


Announcement for Amending the Public Tender as per the Tender Document No. 142/T/2 dated 30/10/2025 As per memorandum No. 4/P.P.A/2022, issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/202		إعلان تعديل المناقصة العمومية بموجب دفتر الشروط رقم ٢/ت/١٤٢ تاريخ ٢٠٢٥/١٠/٣٠ عملاً بالمذكرة رقم ٤/هـ.ش.ع/٢٠٢٢، الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٢/٠٨/١٩.	
Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	اسم الجهة الشارعية
Buyer's Address	Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.	عنوان الجهة الشارعية
Information About the Deal		معلومات عن الصفقة	
Registration number	142/T/ ٤ Dated 14 NOV 2025	14 NOV 2025 تاريخ ٤ /ت/ ١٤٢	رقم التسجيل
Title of the Deal	Supplying a quantity of fuel oil grade (B) during the month of December/2025 for Electricite Du Liban needs.	توريد كمية من مادة الفيول أويل من النوعية (B) خلال شهر كانون الأول/٢٠٢٥، تلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان.	عنوان الصفقة
<b>Amendments</b>		<b>التعديلات</b>	
<b>1- The Title of the Deal is amended to become as follows:</b> Supplying a quantity of fuel oil grade (B) <u>during the months of December/2025 and January 2026</u> Instead of during the month of December/2025 for Electricite Du Liban needs. <b>2- The Description of the Deal is amended to become as follows:</b> Supplying a quantity of /75,000/ MT +/- 10 % of fuel oil grade (B) product during the month of December/2025 in two lots as follows: First lot: A quantity of /37,500/ MT +/- 10 % to be delivered DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon, during a lay can of: <u>(05-08/12/2025)</u> Instead of: <u>(08-11/12/2025)</u> . Second lot: A quantity of /37,500/ MT +/- 10 % to be delivered DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon during a lay can of: <u>(31/12/2025 – 04/01/2026)</u> Instead of: <u>(19-22/12/2025)</u> . According to the terms and conditions and appendices of the Tender Document ref. No. 142/T/1 dated 30/10/2025 subject of this Public Tender, and the relevant announcements.		<b>١- يعدل عنوان الصفقة ليصبح كما يلي:</b> توريد كمية من مادة الفيول أويل من النوعية (B) <u>خلال شهري كانون الأول/٢٠٢٥ و كانون الثاني/٢٠٢٦</u> بدلاً من خلال شهر كانون الأول/٢٠٢٥، تلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان. <b>٢- يعدل وصف الصفقة ليصبح كما يلي:</b> توريد كمية حوالي /٧٥,٠٠٠/ طن متري +/- ١٠ % من مادة الفيول أويل من النوعية (B) خلال شهر كانون الأول/٢٠٢٥، على قسمين كما يلي: القسم الأول: كمية حوالي /٣٧,٥٠٠/ طن متري +/- ١٠ % ليتم تسليمها DAP (التسليم في المكان) في واحد أو أكثر من المرافئ/ المصبات الآمنة في لبنان، خلال فترة التسليم: <u>(٢٠٢٥/١٢/٠٨ - ٢٠٢٥/١٢/٠٨)</u> بدلاً من: <u>(٢٠٢٥/١٢/١٩ - ٢٠٢٥/١٢/٢٢)</u> . القسم الثاني: كمية حوالي /٣٧,٥٠٠/ طن متري +/- ١٠ % ليتم تسليمها DAP (التسليم في المكان) في واحد أو أكثر من المرافئ/ المصبات الآمنة في لبنان، خلال فترة التسليم: <u>(٢٠٢٥/١٢/٣١ - ٢٠٢٦/٠١/٠٤)</u> بدلاً من: <u>(٢٠٢٥/١٢/٢٢ - ٢٠٢٥/١٢/٢٢)</u> . وذلك وفقاً لأحكام وبنود وملحقات دفتر شروط رقم ١/ت/١٤٢ تاريخ ٢٠٢٥/١٠/٣٠، موضوع المناقصة العمومية هذه، والاعلانات ذات الصلة.	
You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail: <a href="mailto:dgo@energyandwater.gov.lb">dgo@energyandwater.gov.lb</a> Minister of Energy and Water		يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارعية عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني: <a href="mailto:dgo@energyandwater.gov.lb">dgo@energyandwater.gov.lb</a> وزير الطاقة والمياه	
Joseph Saddi		 جوزيف الصدي	

